



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 25.09.2006
KOM(2006) 553 wersja ostateczna

2006/0174 (ACC)

Wniosek

DECYZJA RADY

**w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy
Wspólnotą Europejską a Królestwem Norwegii dotyczącego
dostosowań preferencji w handlu serem na podstawie art. 19
Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym**

(przedstawiona przez Komisję)

UZASADNIENIE

1. Od dnia 3 maja do dnia 7 czerwca 2006 r. były prowadzone konsultacje między Komisją Europejską a Rządem Norwegii podjęte na podstawie art. 19 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym w celu poprawy warunków dwustronnego handlu serem sprzedawanego w ramach odpowiednich kontyngentów preferencyjnych.
2. Dla Wspólnoty Europejskiej wspomniane porozumienie ma na celu zwiększenie wielkości obowiązującego kontyngentu taryfowego na przywóz sera do Królestwa Norwegii¹, odzwierciedlające zwiększenie ilości sera wywożonego w solance lub oleju w ramach kontyngentu. Dodatkowa wielkość odpowiada szacowanej wadze solanki lub oleju przywożonego razem z serem.
3. Dla Królestwa Norwegii, wspomniane porozumienie ma na celu zwiększenie możliwości wywozowych poprzez połączenie dwóch obowiązujących kontyngentów na ser¹. Nie prowadzi to do zwiększenia koncesji na ser, lecz powinno ułatwić lepsze wykorzystanie kontyngentu.
4. Zatem Komisja proponuje, aby Rada przyjęła wniosek dotyczący decyzji w sprawie zawarcia tych porozumień w formie wymiany listów określonych w Załączniku.
5. Wpływ finansowy: brak zmian w porównaniu do obowiązującej wymiany listów¹.

¹ Wymiana listów z dnia 20 czerwca 2003 r.; Decyzja Rady 2003/465/WE z 16.6.2003 (Dz.U. L 156 z 25.6.2003, str. 48).

Wniosek

DECYZJA RADY

**w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy
Wspólnotą Europejską a Królestwem Norwegii dotyczącego
dostosowań preferencji w handlu serem na podstawie art. 19
Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133, w powiązaniu z jego z art. 300 ust. 2 zdanie pierwsze,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 19 ust. 1 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym przewiduje, że umawiające się strony weryfikują wszelkie trudności, które mogą powstać w handlu produktami rolnymi oraz dążą do odpowiednich rozwiązań.
- (2) Królestwo Norwegii i Wspólnota Europejska przeprowadziły dwustronne konsultacje, na podstawie art. 19 ust. 1 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, które zakończyły się pomyślnie dnia 7 czerwca 2006 r.
- (3) Należy zatwierdzić przedmiotowe Porozumienie w formie wymiany listów,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Wspólnoty Porozumienie w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Norwegii dotyczące dostosowań preferencji w handlu serem na podstawie art. 19 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym.

Teksty Porozumienia stanowią Załącznik do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Przewodniczący Rady jest niniejszym upoważniony do wyznaczenia osoby (osób) umocowanej(-ych) do podpisania Porozumienia, aby stało się wiążące dla Wspólnoty.

Sporządzono w Brukseli, dnia [...] r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący*

ZAŁĄCZNIK

POROZUMIENIE

**w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Norwegii
dotyczące dostosowań preferencji w handlu serem na podstawie art. 19
Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym**

A. List Wspólnoty

Szanowny Panie,

Mam zaszczyt nawiązać do konsultacji pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Norwegii dotyczących dostosowań preferencji w handlu serem, które odbyły się w dniach od 3 maja 2006 r. do 7 czerwca 2006 r., podjętych na podstawie art. 19 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym.

W celu poprawy warunków dwustronnego handlu serem, Wspólnota Europejska i Królestwo Norwegii zgodziły się dostosować obecnie obowiązujące kontyngenty preferencyjne.

Niniejszym potwierdzam następujący wynik konsultacji:

1. Królestwo Norwegii zwiększy obowiązujący roczny bezcłowy kontyngent taryfowy na przywóz do Królestwa Norwegii sera pochodzącego ze Wspólnoty Europejskiej o 500 ton. Dodatkowa ilość zostanie przydzielona obecnym importerom na zasadzie pro rata (tj.. wzrost istniejących kontyngentów o 12,5 %). Wielkość dodatkowego kontyngentu w 2006 r. wyniesie 250 ton. Dodatkowy kontyngent zostanie otwarty w najkrótszym możliwym terminie, lecz nie później niż dnia 1 listopada 2006 r.
2. Wspólnota Europejska połączy dwa obowiązujące roczne bezcłowe kontyngenty taryfowe na przywóz do Wspólnoty Europejskiej sera pochodzącego z Królestwa Norwegii (numery kontyngentu 09.4781 i 09.4782). Wspólnota Europejska zastosuje normalne przepisy dotyczące zarządzania połączonym kontyngentem taryfowym w ramach systemu zarządzania zezwoleniami. Wspólnota Europejska połączy kontyngenty od dnia 1 stycznia 2007 r., czyli na początku drugiego półrocza (1 styczeń 2007 r. – 30 czerwiec 2007 r.) roku tego administracyjnego pozwolenia (1 lipiec 2006 r. – 30 czerwca 2007 r.). Jeżeli obowiązujące kontyngenty na przywóz sera nie zostaną w pełni wykorzystane w półroczu 1 lipca 2006 r. – 31 grudnia 2006 r., niewykorzystana ilość zostanie przeniesiona na półrocze 1 czerwca 2007 r. – 30 czerwca 2007 r.
3. Reguły pochodzenia do celów wdrożenia dostosowań, o których mowa w pkt 1 i 2, są określone w załączniku IV do Wymiany listów z dnia 2 maja 1992 r. Jednakże akapit drugi załącznika IV odnosi się do wykazu w załączniku II do Protokołu 4 do Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, który należy zastosować zgodnie z załącznikiem I do tego samego Protokołu, a nie do wykazu w Dodatku określonym w akapicie drugim załącznika IV do Wymiany listów z dnia 2 maja 1992 r.

4. Strony uzgadniają, że podejmą konieczne kroki w celu zapewnienia takiego zarządzania kontyngentami taryfowymi, które umożliwia prowadzenie regularnego przywozu i skuteczny przywóz uzgodnionych ilości.

Niniejsza Wymiana Listów podlega przyjęciu przez Strony zgodnie z ich własnymi procedurami.

Mam zaszczyt potwierdzić, że Wspólnota Europejska zgadza się z treścią niniejszego listu.

Będę zobowiązany za potwierdzenie, że Rząd Królestwa Norwegii zgadza się z treścią powyższego listu.

Proszę przyjąć wyrazy mojego najwyższego poważania.

Sporządzono w Brukseli, dnia ... r.

W imieniu Rady Unii Europejskiej

B. List Królestwa Norwegii

Szanowny Panie,

Mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie Pani listu z dnia dzisiejszego, o następującej treści:

„Mam zaszczyt nawiązać do konsultacji pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Norwegii dotyczących dostosowań preferencji w handlu serem, które odbyły się w dniach od 3 maja 2006 r. do 7 czerwca 2006 r., podjętych na podstawie art. 19 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym.

W celu poprawy warunków dwustronnego handlu serem, Wspólnota Europejska i Królestwo Norwegii zgodziły się dostosować obecnie obowiązujące kontyngenty preferencyjne.

Niniejszym potwierdzam następujący wynik konsultacji:

1. Królestwo Norwegii zwiększy obowiązujący roczny bezcłowy kontyngent taryfowy na przywóz do Królestwa Norwegii sera pochodzącego ze Wspólnoty Europejskiej o 500 ton. Dodatkowa ilość zostanie przydzielona obecnym importerom na zasadzie pro rata (tj.. wzrost istniejących kontyngentów o 12,5 %). Wielkość dodatkowego kontyngentu w 2006 r. wyniesie 250 ton. Dodatkowy kontyngent zostanie otwarty w najkrótszym możliwym terminie, lecz nie później niż dnia 1 listopada 2006 r.
2. Wspólnota Europejska połączy dwa obowiązujące roczne bezcłowe kontyngenty taryfowe na przywóz do Wspólnoty Europejskiej sera pochodzącego z Królestwa Norwegii (numery kontyngentu 09.4781 i 09.4782). Wspólnota Europejska zastosuje normalne przepisy dotyczące zarządzania połączonym kontyngentem taryfowym w ramach systemu zarządzania zezwoleniami. Wspólnota Europejska połączy kontyngenty od dnia 1 stycznia 2007 r., czyli na początku drugiego półrocza (1 stycznia 2007 r. – 30 czerwiec 2007 r.) roku tego administracyjnego pozwolenia (1 lipiec 2006 r. – 30 czerwca 2007 r.). Jeżeli obowiązujące kontyngenty na przywóz sera nie zostaną w pełni wykorzystane w półroczu 1 lipca 2006 r. – 31 grudnia 2006 r., niewykorzystana ilość zostanie przeniesiona na półrocze 1 czerwca 2007 r. – 30 czerwca 2007 r.
3. Reguły pochodzenia do celów wdrożenia dostosowań, o których mowa w pkt 1 i 2, są określone w załączniku IV do Wymiany listów z dnia 2 maja 1992 r. Jednakże akapit drugi załącznika IV odnosi się do wykazu w załączniku II do Protokołu 4 do Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, który należy zastosować zgodnie z załącznikiem I do tego samego Protokołu, a nie do wykazu w Dodatku określonym w akapicie drugim załącznika IV do Wymiany listów z dnia 2 maja 1992 r.
4. Strony uzgadniają, że podejmą konieczne kroki w celu zapewnienia takiego zarządzania kontyngentami taryfowymi, które umożliwi prowadzenie regularnego przywozu i skuteczny przywóz uzgodnionych ilości.

Niniejsza Wymiana Listów podlega przyjęciu przez Strony zgodnie z ich własnymi procedurami

Mam zaszczyt potwierdzić, że Wspólnota Europejska zgadza się z treścią niniejszego listu.

Będę zobowiązany za potwierdzenie, że Rząd Królestwa Norwegii zgadza się z treścią powyższego listu.”

Mam zaszczyt potwierdzić, że Rząd Norwegii zgadza się z treścią Pańskiego listu.

Proszę przyjąć wyrazy mojego najwyższego poważania.

Sporządzono w Oslo, dnia ... r.

W imieniu Rządu Królestwa Norwegii